

Preklad tejto stránky bol vytvorený strojovým prekladom [Prepojenie]. Strojové preklady môžu obsahovať chyby, ktoré môžu znížiť ich zrozumiteľnosť a presnosť. Ombudsman nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné nezrovnalosti. Ak potrebujete najaktuálnejšie informácie a chcete mať právnu istotu, pozrite si zdrojovú verziu, ktorá sa nachádza na uvedenom odkaze angličtina. Ak potrebujete viac informácií, prečítajte si dokument o našej [jazykovej politike a politike prekladu](#) [Prepojenie].

Rozhodnutie vo veci 1767/2017/KM o tom, ako agentúra Frontex vybavila žiadosť o prístup k dokumentom týkajúcim sa spoločnej operácie Triton v oblasti kontroly hraníc

Rozhodnutie

Prípad 1767/2017/KM - **Otvorené dňa** 31/10/2017 - **Rozhodnutie z dňa** 31/10/2017 -

Dotknutý orgán Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Nezistil sa žiadny nesprávny úradný postup) |

Sťažnosť sa týkala odmietnutia Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex) poskytnúť úplný prístup verejnosti k dokumentu týkajúcemu sa „spoločnej operácie“ Triton v oblasti kontroly hraníc a hraničného dozoru.

Požadovaný dokument obsahoval informácie o tom, kde lode, ktoré sa zúčastnili na plavbe v Tritone, zadržali lode obsahujúce migrantov. Agentúra Frontex odmietla zverejniť niektoré údaje obsiahnuté v dokumente s odôvodnením, že by to ohrozilo operáciu. Sťažovateľ napadol rozhodnutie agentúry Frontex a jeho odôvodnenie.

Ombudsmanka túto záležitosť vyšetrila a zistila, že zo strany agentúry Frontex nedošlo k nesprávnemu úradnému postupu.

Okolnosti predchádzajúce sťažnosti

1. Vec sa týka odmietnutia Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex) poskytnúť prístup k dokumentu týkajúcemu sa jej „spoločnej operácie Triton“. Cieľom projektu Triton, ktorý sa začal v novembri 2014, je kontrola hraníc a dozor nad pobrežnými vodami Talianska a časťami „pátracích a záchranných zón“ Talianska a Malty, ako aj pátranie a záchrana v týchto oblastiach. [1]



2. Dňa 3. septembra 2017 sťažovateľ požiadal agentúru Frontex, aby mu poskytla prístup verejnosti k dokumentom obsahujúcim údaje o tom, kde a ako boli zadržané lode prevádzachov migrantov pri pobreží Líbye v súvislosti s operáciou Triton v rokoch 2014 až 2017.

3. Dňa 14. septembra 2017 agentúra Frontex sprístupnila jeden veľký spis vo formáte Excel s informáciami, o ktoré sťažovateľ požiadal. Upravila však **presné súradnice zemepisnej dĺžky a šírky** incidentov. Svoje rozhodnutie odôvodnila na základe ustanovenia nariadenia EÚ o prístupe k dokumentom, podľa ktorého možno prístup zamietnuť, ak je zamietnutie nevyhnutné na ochranu verejnej bezpečnosti [2]. Podľa agentúry Frontex by zverejnenie upravených informácií bránilo prebiehajúcim operáciám Triton tým, že by ich pripravilo o akýkoľvek prvok prekvapenia počas hraničného dozoru. Agentúra Frontex tvrdila, že existuje reálne riziko, že tieto informácie budú prínosom pre prevádzkačské siete, ktoré by mohli zmeniť svoje trasy pomocou takýchto podrobných informácií.

4. Sťažovateľ požiadal agentúru Frontex, aby preskúmala svoje rozhodnutie (prostredníctvom postupu „opakovanej žiadosti“). Tvrdil, že údaje o zachytení lodí sú s najväčšou pravdepodobnosťou už známe pašeráckym sieťam. Poznamenal, že agentúra Frontex už tieto informácie zverejnila na mape v štvrťročnej správe siete agentúry Frontex pre analýzu rizík alebo v prvom štvrťroku 2017 (pozri prílohu 1).

5. Agentúra Frontex odpovedala 23. septembra. Zopakovala odôvodnenie pôvodného rozhodnutia a tvrdila, že jej pôvodné rozhodnutie je platné.

6. Sťažovateľ odpovedal, že agentúra Frontex neodpovedala na veľkú časť jeho opakovanej žiadosti, zopakoval svoju žiadosť o súradnice zadržania lode a podal druhú opakovanú žiadosť. Agentúra Frontex trvala na tom, že v pôvodnom rozhodnutí a odpovedi náležite reagovala na obavy sťažovateľa. Sťažovateľ nespokojný s odpoveďou agentúry Frontex sa obrátil na ombudsmanku.

Vyšetrovanie

7. Ombudsmanka začala vyšetrovanie v súvislosti s obavami sťažovateľa, že agentúra Frontex nesprávne neposkytla prístup k údajom o mieste zachytenia plavidlami pôsobiacimi v rámci operácie Triton.

8. V priebehu vyšetrovania ombudsmanka preskúmala sťažnosť, pôvodné rozhodnutie, opakovanú žiadosť, odpoveď na opakovanú žiadosť a následnú korešpondenciu medzi sťažovateľom a agentúrou Frontex.

Tvrdenia agentúry Frontex a sťažovateľa

9. Sťažovateľ tvrdí, že keďže agentúra Frontex už na uvedenej mape uverejnila informácie o



tom, kde došlo k odpočúvaniu, oslabila svoj argument, že lokalizačné údaje nebolo možné zverejniť z dôvodov verejnej bezpečnosti.

10. Agentúra Frontex tvrdí, že zverejnenie týchto údajov by oslabilo účinnosť lieku Triton. Tvrdila, že prebiehajúce a budúce operácie v rámci Tritonu majú tendenciu pokrývať podobné operačné oblasti ako operácie v predchádzajúcich rokoch. Poskytnutím požadovaných údajov by sa tak prevádzka dozvedeli o pravdepodobnej polohe plavidiel Triton. Uviedla tiež, že mapa, na ktorú sa sťažovateľ odvoláva, neobsahuje súradnice.

Hodnotenie ombudsmana

11. Ombudsmanka poznamenáva, že agentúra Frontex vykonala individuálne posúdenie požadovaného dokumentu. Následne poskytla sťažovateľovi rozsiahly čiastočný prístup k požadovanému dokumentu. Pokiaľ ide o úpravy vykonané agentúrou Frontex, konkrétne presné súradnice miest, kde agentúra Frontex zadržala lode prepravujúce migrantov, v rámci operačnej oblasti, ombudsmanka sa domnieva, že tvrdenia agentúry Frontex skutočne odôvodňujú zamietnutie prístupu verejnosti.

12. Účel spoločnej operácie Triton je dvojaký. Na jednej strane agentúra Frontex na svojom webovom sídle uvádza, že „pátranie a záchrana zostávajú pre agentúru prioritou“. Na druhej strane sa však hlavný dôraz kladie na „kontrolu hraníc a sledovanie“, pričom jedným z aspektov je zhromažďovanie „spravodajských informácií o sieťach prevádzach ľudí“. Ombudsmanka posúdila odôvodnenie agentúry Frontex s ohľadom na tento dvojité cieľ.

13. Agentúra Frontex tvrdila, že jej súčasné operácie sa riadia podobnými trasami, aké sa používali v minulosti, a pravdepodobne v tom bude pokračovať. Ombudsman súhlasí s týmto argumentom. Potvrdzuje to aj mapa, na ktorú sa odvoláva sťažovateľ a z ktorej vyplýva, že hoci sa zameranie zachytení zjavne presunulo smerom k líbyjskému pobrežiu, oblasť, v ktorej k nim došlo, zostala v priebehu rokov pomerne konštantná. V tejto súvislosti sa stáva relevantným tvrdenie agentúry Frontex, že poskytnutie presných miest minulých odpočúvaní by „zbavilo [operáciu] akéhokoľvek prvku prekvapenia“. Tento „prvok prekvapenia“ je jednoznačne dôležitý pre operáciu, ktorej cieľom je zachrániť migrantov pred utopením bez podpory zločineckých prevádzackých sietí a ktorá si preto chce zachovať odrádzajúci účinok. To by bolo jednoznačne ohrozené, ak by prevádzka poznali **presnú** polohu plavidiel Triton, čo by pre nich mohlo byť veľmi užitočné. Zdá sa totiž pravdepodobné, ako sa obáva agentúra Frontex, že zmenia svoje trasy tak, aby zabezpečili účinnosť svojich podvodných operácií tým, že zabezpečia, aby migrantov, ktorí im zaplatili, našla loď Triton bez toho, aby boli zadržaní samotní prevádzka.

14. Sťažovateľ tvrdil, že mapa znázorňuje tieto miesta v každom prípade. Existuje však jasný rozdiel medzi orientačnými bodmi na mape v správe agentúry Frontex, na ktoré odkazuje sťažovateľ a ktoré sú malé a nepresné, a presnými údajmi o polohe uvedenými v dokumente, ku ktorému sťažovateľ požiadal o prístup. Takéto presné lokalizačné údaje sú oveľa užitočnejšie na navigačné účely. Zverejnenie mapy v správe preto nijako nespochybňuje



tvrdenia agentúry Frontex.

15. Ombudsmanka napokon poznamenáva, že výnimka týkajúca sa verejnej bezpečnosti, o ktorú sa agentúra Frontex opierala, je absolútna. To znamená, že agentúra Frontex nemusela posudzovať, či existuje prevažujúci verejný záujem na úplnom zverejnení dokumentu.

Záver

Ombudsmanka na základe svojho posúdenia uzatvára tento prípad s týmto záverom:

Agentúra Frontex sa nedopustila nesprávneho úradného postupu.

Sťažovateľ a agentúra Frontex budú o tomto rozhodnutí informovaní.

Emily O'Reilly hovorí

Európsky ombudsman

Štrasburg 31. októbra 2017

[1] Viac informácií o spoločnej operácii Triton

<http://frontex.europa.eu/pressroom/hot-topics/joint-operation-triton-italy--ekKaes> [Prepojenie]

[2] Článok 4 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie